

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 5

**Anhang:** Regionalausgabe : Österreich, Bosnien und Herzegowina, Kroatien, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Ungarn

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONAL AUSGABE

ÖSTERREICH, BOSNIEN UND HERZEGOWINA, KROATIEN, SLOWAKEI,  
SLOWENIEN, TSCHECHISCHE REPUBLIK, UNGARN

## Editorial

*Liebe Landsleute!*

In dieser Ausgabe wird über die Delegiertentagung der Schweizervereine berichtet, die im Juni in Wien stattgefunden hat. Dieses jährliche Zusammentreffen der Präsidentinnen und Präsidenten der Vereine aus dem Konsularbezirk Wien mit Repräsentantinnen und Repräsentanten von Botschaft, Konsulat, EDA und Auslandschweizerorganisation ist nicht einfach ein gesellschaftlicher Event, es ist ein Arbeitstreffen, bei dem für die Vereine und deren Mitglieder wichtige Informationen (aus erster Hand) vermittelt, vereinspezifische Themen behandelt, Erfahrungen ausgetauscht und Lösungen diskutiert werden. Natürlich ist aber auch der persönliche Kontakt unter «Gleichgesinnten» wichtig – und eine moralische Unterstützung für die Personen, die freiwillig und unentgeltlich viel Zeit für ihre Schweizer Kolonie aufwenden. Zum besseren Verständnis, wie so eine Tagung abläuft, wird auszugsweise etwas detaillierter über die behandelten Themen berichtet.

In diesem Herbst, am 20. Oktober, werden in der Schweiz die Parlamentswahlen (für den National- und Ständerat) abgehalten. Auslandschweizerinnen und -schweizer, die im Stimmregister eingetragen sind, haben damit die Möglichkeit, die Politik in der Schweiz mitzugestalten. Nützen Sie diese Möglichkeit, auch wenn dies bei den Wahlen 2019 nur auf traditionelle Weise möglich ist, nämlich mittels Briefwahl. Die Stimmen der Schweizer Bürger und Bürgerinnen aus dem Ausland sind jetzt besonders wichtig, denn in der Schweiz wird nicht nur das (ausser Kraft gesetzte) E-Voting heftig diskutiert; es sind auch Stimmen laut geworden, die das Wahlrecht für Auslandschweizer wieder in Frage stellen! Die beste Antwort darauf ist eine rege Wahlbeteiligung aus dem Ausland.



IVO DÜRR,  
REDAKTION

IVO DÜRR, EMAIL: revue@redaktion.co.at

## Delegiertentagung 2019 in Wien

Die Delegiertentagung der Schweizervereine des Konsularbezirks Wien fand dieses Jahr vom **21. bis 23. Juni** im Europahaus in Wien statt. Auf Einladung der Schweizer Gesellschaft Wien versammelten sich die Präsidentinnen und Präsidenten der Vereine aus Österreich, Ungarn, Kroatien und Liechtenstein sowie Repräsentanten der Schweizerischen Botschaft, des Konsulats und der Auslandschweizerorganisation ASO.

Auf der umfangreichen Traktandenliste standen neben neuesten Informationen zu Auslandschweizerfragen und konsularischen Angelegenheiten auch Anliegen und Themen der Vereine, wie die erfolgreiche Jugendarbeit und die Ansprache von neuen (insbesondere) jungen Mitgliedern.

Erstmals im Rahmen der Delegiertentagung dabei war in Vertretung der Schweizerischen Botschaft Herr Botschaftsrat **Uve Haueter**, Konsul **Erwin Gasser** nahm als Leiter des regionalen Konsularcenters in Wien teil. Das Eidg. Amt für auswärtige Angelegenheiten EDA war durch **Simone Flubacher** von der konsularischen Direktion, Chefin der Abt. Auslandsbeziehungen, und die Auslandschweizerorganisation ASO

durch **Stefanie Mathis-Zerfass**, stv. Direktorin und Leiterin der Rechtsabteilung, vertreten.

Nach der Wahl von **Anita Gut** zur Tagungspräsidentin überbrachte **Uve Haueter** die Grussworte der Schweizerischen Botschaft. Anschliessend informierte **Simone Flubacher** über die aktuelle *Auslandschweizerstatistik* und die *Aktivitäten der Konsularischen Di-*

*rektion* im EDA: Weltweit gibt es 760.000 (registrierte) AuslandschweizerInnen, beim Regionalen Konsularcenter Wien (R-KC Wien) sind derzeit rund 25.000 Personen registriert. Insgesamt gibt es 90 R-KC, die umfangreiche Dienstleistungen erbringen (Meldewesen, Revue, Pass + ID, Zivilstandswesen, Jungbürgerfeier). Ein zentrales Anliegen ist derzeit auf die Jungbürgerfeier ausgerichtet; weltweit sind es jedes Jahr rund 8.000 Personen, die volljährig werden. Im



Die Tagungsteilnehmer im Garten der Schweizerischen Botschaft.

R-KC Wien sind es aktuell 215 Personen. Zweck der Jungbürgerfeier ist es, die jungen Erwachsenen zu sensibilisieren über die Rechte und Pflichten eines Schweizer Bürgers, bzw. einer Bürgerin. **Erwin Gasser**, der Leiter R-KC Wien, ergänzte, dass immer Anfang des Jahres alle Personen, die 18 Jahre alt werden, angeschrieben werden, mit Infos & Links zu relevanten Themen (z.B. Militärdienst) und einem Datensatz zur Kontrolle. Der Rücklauf ist mit nur etwa 50% gering. Wenn keine Rückmeldung erfolgt, werden diese Personen aus der Datenbank gestrichen.



Erwin Gasser (Mitte, neben Uve Haueter) bei seinen Ausführungen.



Simone Flubacher (links neben Ivo Dürr und Anita Gut) präsentiert die Auslandschweizerstatistik.



Engagiert im Workshop: Prutsch, Bolt, Drexler und Baumberger.



Präsentation der Ergebnisse: Claudia Ciara und Olivier Künzler.

Nach einer Fragen- und Diskussionsrunde präsentierte **Urs Weber**, Direktor von *Schweiz Tourismus* in Wien, Zahlen und Fakten zum Schweizer Tourismus und als Highlight einige originelle Beispiele (Filme) der erfolgreichen Schweizer Tourismuswerbung. Als Generalsekretär der *Handelskammer Schweiz-Österreich-Liechtenstein* stellte **Urs Weber** anschliessend die Tätigkeit und das Dienstleistungsangebot der Handelskammer vor. **Michael Defner** informierte die Anwesenden über das 100-jährige Bestehen des *Schweizervereines Tirol*, das am 21. 9. 2019 mit einer würdigen Feier begangen wird.

Nach Ende des 1. Sitzungsteils versammelten sich die Delegierten und deren Begleitpersonen und fuhren gemeinsam mit dem Bus zur Schweizerischen Botschaft, wo sie von **Michele Coduri**, dem Gesandten der Schweizerischen Botschaft, empfangen und grosszügig bewirtet wurden. Bei prächtigem Wetter klang damit der erste Sitzungstag im schönen Garten der Botschaft bei anregenden Gesprächen und guter Stimmung aus.

Der 2. Sitzungsteil am Samstagmorgen begann mit einer Präsentation des *Schweizer Unterstützungsvereins Wien (SUV)*, durch **Regula Sennhauser** (in Vertretung der Präsidentin Elisabeth Kodritsch). Der SUV feiert heuer das 160jährige Jubiläum. Der Verein betreut derzeit rund 25 Personen, wobei immer mehr jüngere Menschen unterstützt werden.

**Stefanie Mathis-Zerfass** präsentierte anschliessend *Aktuelles aus der Auslandschweizerorganisation*. So wies sie auf die «Fete de Vignerons» in Vevey hin, an dem die ASO erstmals mit einem eigenen «Auslandschweizertag» präsent sein wird. Weiters informierte sie über den nächsten Auslandschweizerkongress in Montreux und machte auf das Angebot des Jugenddienstes der ASO mit seinen Sommercamps (Sport, Politik, Kultur) und Wintercamps (Ski) für Auslandschweizer

Kinder und Jugendliche aufmerksam. **Ivo Dürr** ging als Delegierter zum *Auslandschweizererrat ASR* auf die wichtigsten Themen ein, die derzeit im ASR behandelt werden, so die «Bankenproblematik», den erschwerten Zugang zu Bankkonten für Auslandschweizer, sowie die Situation des e-Votings für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer.

Nach der Fragen & Diskussionsrunde kam ein weiteres Jubiläum zur Sprache, nämlich 60 Jahre *Schweizer Schützengesellschaft Wien (SSG)*. Aufgrund der geringen Mitgliederzahl ist der 1959 gegründete Verein in einer schwierigen Phase, wie Präsidentin **Theres Prutsch-Imhof** berichtete, die durch das neue Waffengesetz (der EU und der Schweiz) noch verschärft wird.

Als Stiftungsrätin informierte **Theres Prutsch** des weiteren über den *Auslandschweizerplatz in Brunnen*.

Im Anschluss kam das von **Thomas Ackermann** aufgebrachte Thema *Schweizer Vereine heute: Sinn und Zweck, Aktivitäten, Finanzierung, Mitgliederwerbung?* zur Diskussion. Viele Vereine kämpfen mit Überalterung und Mitgliederschwind und damit um Ihre Existenz. Die Frage stand im Raum und wurde intensiv diskutiert. Mögliche Antworten sollte der anschliessende Workshop *Erfolgreiche Jugendarbeit: Wie gewinnt man junge Schweizerinnen und Schweizer für die Vereine?* erarbeiten. Geleitet von **Sarah Jagfeld, Salome Christiani und Nadja Brülisauer** (den jungen Vorstandsmitgliedern der Schweizer Gesellschaft Wien) wurde erstmals an einer Delegiertentagung ein derartiger Workshop mit Gruppenarbeiten veranstaltet. Das Experiment gelang, das neue «Format» wurde sehr positiv aufgenommen. Alle Delegierten bzw. Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren mit vollem Engagement dabei. Die Ideen und Vorschläge zur Steigerung der Attraktivität der Vereine und insbesondere der Ansprache der «Jungen» wurden anschliessend von den einzelnen Gruppen der Versammlung präsentiert und diskutiert.

Im 3. Sitzungsteil am Samstagnachmittag wurde ebenfalls auf Anregung der Vereine die *Rolle der Honorarkonsuln in Österreich* angesprochen. **Erwin Gasser** traf mit seinen Ausführungen über die Rolle und das «Pflichtenheft» der Honorarkonsuln auf grosses Interesse. Die Erfahrungen der Vereine mit «ihren» Honorarkonsuln ist sehr unterschiedlich; teilweise ist der Kontakt sehr gut, teilweise aber auch kaum vorhanden,

was seitens der Vereine bedauert wird. Von **Albert Baumberger**, Delegierter ASR und Vizepräsident des Schweizervereins Vorarlberg, wurde die *Zuständigkeit der ASO bei Streitfällen von Vereinsmitgliedern mit ihrem Schweizerverein* zur Sprache gebracht und diskutiert.

Die Präsidenten der Schweizer Vereine berichteten im Anschluss über *Aktualitäten aus den Vereinen*: Für *Oberösterreich* informierte **Robert Beilmeier** über seine Bemühungen, Unternehmen mit Schweiz-Bezug als Spender oder Sponsoren für den Verein zu gewinnen. **Sascha Bolt** berichtete aus dem *Liechtenstein*, dass der Vorstand anlässlich des 300-jährigen Bestehens des Fürstentums zu einem Staatsbankett nach Bern eingeladen war, ein eindrückliches Erlebnis. Zum 300. Jubiläum wurde ein Film gedreht, der den Delegierten gezeigt wurde. **Albert Baumberger** erklärte, dass die Schweizer in *Vorarlberg* einen intensiven Kontakt «über die Grenze» zu ihrer Heimat pflegen, was die Arbeit für einen Schweizerverein erschwert. Dennoch bemüht man sich und organisiert zahlreiche Veranstaltungen. Der Schweizerverein *Steiermark* bietet seinen Mitgliedern laut **Annemarie Drexler** diverse kulturelle Veranstaltungen aber auch Firmenbesichtigungen an, nur die angebotenen Stammtische werden leider relativ wenig frequentiert. **Marija Komin** stellte den Verein in



Auf dem Kahlenberg: Simone Flubacher, Brigitta Szathmari und Stefanie Mathis-Zerfass

*Kroatien* vor: Mit rund 150 Mitgliedern bei insgesamt 1.400 Schweizern in Kroatien ist der Verein relativ gross. Die Aktivitäten zielen stark darauf ab, das Land (Kroatien) besser kennen zu lernen, aber auch die Schweizer Traditionen weiter zu geben. **Brigitta Szathmari** berichtete vom Verein in *Ungarn*, dass man sich nach dem Rücktritt des früheren Präsidenten und Vizepräsidenten neu aufgestellt habe und nun mit einem «frischen» und motivierten Team arbeite. Überalterung und Finanzen sind, wie bei fast allen Vereinen, auch in Ungarn die Probleme, hinzu kommt das Sprach-

problem. Immerhin gibt es nun eine neue Website ([www.schweizerverein.hu](http://www.schweizerverein.hu)). **Thomas Ackermann** vom Schweizerverein *Kärnten* berichtete über viele Anfragen von SchweizerInnen, die sich dort zu Ruhe setzen wollen. Der Verein hat Mitglieder sowohl aus Kärnten als auch aus Slowenien. Wichtig sei es, das «Schweizerdeutsch» zu pflegen.

Als *nächster Tagungsort* (für das Jahr 2020) wurde Graz auf Einladung des Schweizervereins *Steiermark* bestimmt. Für 2021 bot der Schweizerverein *Vorarlberg* an, die Delegiertentagung durchzuführen.

Nach Ende des 3. Tagungsteils versammelten sich die Teilnehmer und wurden mit dem Bus über die Höhenstrasse zum Kahlenberg gefahren, mit seinem weiten Ausblick über die Stadt Wien. Nach einer Fotopause ging es mit dem originellen «Heurigenexpress» durch enge und teilweise steile Wege zwischen den Weingärten hinunter nach Grinzing zum bekannten Heurigen «Feuerwehr Wagner», wo die Tagungsteilnehmer mit Mitgliedern der Schweizer Gesellschaft Wien zusammen kamen und mit einem guten Glas Wien auf den erfolgreichen Abschluss einer arbeitsreichen und interessanten Delegiertentagung anstießen – und sich die Wiener «Schmanckerln» vom Buffet schmecken liessen.

IVO DÜRR

## Schweizerische Botschaft in Österreich Besuch mit der mobilen Pass-Station

Wir freuen uns, Ihnen mitzuteilen, dass ein Team des Regionalen Konsularcenters in Wien an folgendem Datum mit der mobilen Pass-Station vor Ort zur Verfügung stehen wird:

- Prag: 1./2. Okt. 2019 Anmeldefrist: 15. Sept. 2019
- Budapest: 15./16. Okt. 2019 Anmeldefrist: 30. Sept. 2019

Sollten Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen wollen, müssen Sie unbedingt den Antrag für einen Pass und/oder eine Identitätskarte auf der Internetseite [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) erfassen. Unter Bemerkungen bitte anfügen: Biometrische Datenabgabe in (Ort und Datum wie oben angegeben). Wir werden Sie nach Eingabe Ihres Antrags zum weiteren Vorgehen kontaktieren.

Um die definitiven Termine zu bestätigen, wird Sie das Regionale Konsularcenter ca. eine bis zwei Wochen vor dem Besuch kontaktieren.

Bitte beachten Sie: Die Einladung richtet sich in erster Linie an Inhaber von Reiseausweisen, die ihre Gültigkeit innerhalb der kommenden 12 Monate verlieren. Die Dienstleistungen werden bar in EURO zu bezahlen sein.

FREUNDLICHE GRÜSSE

REGIONALES KONSULARCENTER WIEN

Nous avons le plaisir de vous informer qu'une équipe du centre consulaire régional à Vienne se déplacera dans votre région avec la « station mobile des passeports » aux dates suivantes:

- Prague: 1./2. octobre 2019  
Délai pour s'annoncer: 15 septembre 2019
- Budapest: 15./16. octobre 2019  
Délai pour s'annoncer: 30 septembre 2019

Si vous souhaitez profiter de cette possibilité, vous devez impérativement faire une demande pour un passeport et/ou une carte d'identité sur le site internet [www.passeportsuisse.ch](http://www.passeportsuisse.ch). Sous remarque, veuillez inscrire: Prise de données biométriques à (voir lieux et dates mentionnés ci-dessus). Après avoir reçu votre demande, nous prendrons contact avec vous pour la suite de la procédure.

Afin de confirmer le rendez-vous, le centre consulaire à Vienne vous contactera environ une à deux semaines avant la venue.

Nous vous rendons attentifs au fait que cette invitation est principalement dirigée aux personnes dont les documents d'identité perdent leur validité dans les 12 prochains mois. Le paiement des services ne pourra se faire qu'en espèces en EURO.

MEILLEURES SALUTATIONS

LE CENTRE CONSULAIRE RÉGIONAL À VIENNE

## Schweizerische Botschaft

### Ursus & Nadeschkin: Mit neuem Bühnenprogramm auf Österreich-Tournee

In «Der Tanz der Zuckerpflaumenfähre» geht es um Goethe und Madonna. Um Indien oder China. Um Alleinsein mit Hilfe oder einfach mit Schlagzeug. Um Ohrfeigen und Platzwechsel, um Neugier und Zitronen und Brillen, die fehlen, wenn sie uns fehlen. Ob Unsinn das ist, was wir mit Nonsense beschreiben? Denn das Verzaubern von Aussicht und Vertonen von Dingen, von denen nicht jeder wissen muss, dass wir sie haben, sprengt die Vorstellung der Vorstellung. Tschaikowsky würde das Programm jedenfalls gefallen. Mehr weiss keiner; danach wissen wir mehr!



Das Schweizer Kabarett-Duo Ursus & Nadeschkin ist im Oktober auf Österreich Tournee und wird an folgenden Terminen zu sehen sein (alle Termine unter <https://www.ursusnadeschkin.ch/>):

- 21./24./25. Oktober 2019, jeweils 20 Uhr; Stadtsaal Wien, Mariahilfer Strasse 81, 1060 Wien
- 22. Oktober 2019, 20 Uhr; Oval, Europastrasse 1, 5020 Salzburg
- 23. Oktober 2019, 20 Uhr; Posthof Linz, Posthofstrasse 43, 4020 Linz

## Die Schweiz an der BUCH WIEN '19

Am Mittwoch, 6. November 2019, öffnet die Internationale Buchmesse BUCH WIEN mit der «Langen Nacht der Bücher» ihre Türen und lädt bis 10. November zu zahlreichen literarischen Veranstaltungen ein.

Die «Lange Nacht der Bücher» ist seit 5 Jahren Austragungsort des internationalen deutschsprachigen Poetry Slams, an dem neben der Schweiz die Länder Belgien, Deutschland, Liechtenstein, Luxemburg und Österreich teilnehmen. Für die Schweiz geht dieses Jahr nach Kilian Ziegler, Remo Zumstein, Sarah Altenaichinger und Daniela Dill in den Vorjahren der Basler Poet Dominik Muheim an den Start. Im Anschluss an den von Mieke Medusa und Markus Köhler moderierten Slam findet traditionell ein Empfang



mit Spezialitäten aus den teilnehmenden Ländern statt.

Am Donnerstag, 7. November, präsentiert der Schweizer Buchhändler- und Verleger-Verband (SBVV) Autorinnen und Autoren, die für den Schweizer Buchpreis 2019 nominiert sind. Stefan Gmünder von «Der Standard» wird moderieren.

Auch dieses Jahr wird es auf der BUCH WIEN wieder ein Comic-Festival der Frankophonie mit einem eigenen Stand geben. Frankophile Comic-Fans haben hier die Gelegenheit, ausgewählte Comics zu erstehen und

am 10. November signieren zu lassen. Die Schweiz wird durch Thomas Ott vertreten sein.

Neben den Interviews und Signierstunden auf der Messe geht am 9. November ein Festivalabend mit allen teilnehmenden Autorinnen und Autoren im Institut français d'Autriche über die Bühne. Als Moderator fungiert erneut Cuno Affolter, Konservator des Comic-Zentrums der Stadt Lausanne.

Alle Details zum Programm der BUCH WIEN finden Sie ab 24. September auf [www.buchwien.at](http://www.buchwien.at).

## Schweizer Verein Salzburg Vorankündigung

**Sonntag, 15. Dezember, 12.00 Uhr:** Gemütliche Advents-/Weihnachtsfeier im Hotel Gasthof Grünauerhof in Wals, Grünauer Str. 90, 5071 Wals, Salzburg

**Anmeldung bis 8. 12. an:** Rahel Imbach Ferner

Mobil: 0664/243 0159 | E-Mail: [rahelseraina@gmail.com](mailto:rahelseraina@gmail.com)

## 1. August-Feier

Das war unsere «1. Ougschte Fiir» auf der Zistelalm am 4. August 2019 (siehe Bild unten). Ein idealer Ort auf knapp 1000 m ü.M. mit Blick in die Hügel- und Bergwelt, um den Nationalfeiertag zu feiern und Landsleute zu treffen.



**SCHWEIZ TOURISMUS:**

Schweiz.  
ganz natürlich.



Die besten Angebote jetzt auf  
**[www.MySwitzerland.com](http://www.MySwitzerland.com)**

oder direkt buchen über 00800 100 200 30 (kostenlos)\*

\* Montag – Freitag von 08.00 – 19.00 Uhr, lokale Gebühren können anfallen

## Schweizer Klub in Kroatien Veranstaltungsrückblick

Im Dezember fand die Jahresversammlung mit Weihnachtssessen im Klet Lojzekova Hiza Gornja Stubica Zagorje statt. Die Präsidentin, Marija Komin, konnte neben unseren Mitgliedern auch unsere neue Schweizerische Botschafterin, Frau Emilija Georgieva, begrüßen, die sich in diesem Rahmen den Anwesenden kurz vorstellte. Die Versammlung nahm ihren geordneten Verlauf: Der Kassier, Juraj Komin, präsentiert die Kasse mit einem kleinen Defizit. Der Vizepräsident berichtet über Mutationen bei den Mitgliedern: 13 Eintritten stehen 8 Austritte gegenüber, womit der Mitgliederstand nun 167 beträgt. Zwei verstorbenen Mitgliedern, Frau Elza Pfiffner und Herr Vinko Soldo wurde gedacht.



### Veranstaltungen der Regionen:

Dieter Schellenberg berichtete über den Ausflug nach Murter mit der Lateinsegel-Regatta. Leider verhinderte die stürmische «Bura» den Ausflug zum Nationalpark Kornati, weil die Überfahrt zu gefährlich gewesen wäre. Das Hauptereignis war jedoch die 5-tägige Reise im April nach Dubrovnik (separater Bericht unten). Weiters fanden anstelle des Osterbasars in St. Toplice ein «Swiss Evening» der Schweizerischen Botschaft und die 1. Augustfeier in Split & Zagreb statt.

Geplant für das restliche Jahr sind ein «Pilz-Fest» in Pila St. Toplice sowie die Jahresversammlung am 30. 11. 2019. Unter «Verschiedenes» wurde über die Webseite diskutiert. Geehrt wurden die unermüdlichen Helfer im Klub: Hans Brunner für seine 10 Jahre als Präsident des Schweizer Klubs in Kroatien sowie die «Helferinnen» Milka Osreckak, Doma Martincevic, Zdenka Wetli, Dragica Huber, Silvia Dincec, Danica Brunner.

### Reise nach Dubrovnik vom 2. bis 6. April 2019:

Um sieben Uhr begann die Reise in St. Toplice mit einem Zwischenhalt in Zagreb. Insgesamt nahmen 24 Mitglieder an der 12-stündigen Fahrt im Luxusbus teil. Im Hotel Ivka in Dubrovnik erwarteten uns weitere 11 Mitglieder. Der Organisator, Markus Renner, und die staatlich geprüfte Führerin, unser Mitglied Violeta Egli, präsentierten anschliessend das Programm, bevor es zum gemütlichen Teil überging. Am nächsten Vormittag fand die Stadtbesichtigung statt, mit Kaffeepause im Sveti Vlaho. Um Punkt 12 Uhr stand die Taubenfütterung (von über 100 Tauben) auf dem Programm, anschliessend teilte sich die Gruppe: Die eine machte einen Rundgang über die Stadtmauer und besichtigte die Museen, die andere fuhr mit der von der Schweiz gebauten Luftseilbahn zum Aussichtspunkt Imperial Fortesse hinauf (mit Aussicht auf die Dubrovniker Altstadt). Am Donnerstag ging es auf die Insel Peljesac, wo wir in Majkovi eine Imkerei besichtigten und Interessantes über die Herstellung und Degustation von Honig erfuhren. Weiter führte der Ausflug nach Ston zur Besichtigung der längsten Stadtmauer Europas, die als Schutz vor Dieben gebaut wurde, welche Salz aus der dortigen Saline stehlen wollten, anschliessend nach Kuna zu einer Verkostung verschiedener Trockenfleischspezialitäten und Weine. Am Freitag schliesslich führte uns der Bus ins Kovali-Tal, einer ausgestorbenen und teilweise vom Jugoslawien-Krieg zerstör-

ten Gegend. Nach einer Kaffeepause in Gruda Kaffe folgte die Besichtigung der dortigen Seidenfabrikation, bei der wir unter anderem erfuhren, dass man aus dem Knäuel der Seidenraupe bis zu 10 Kilometer (!) Seide am Stück ziehen kann! Im Weingebiet von Komaji waren wir zum Imbiss und zur Weindegustation geladen. Den Abschluss bildete ein reichhaltiges Essen mit Unterhaltung in Bosanka. Nach diesem Programm bedankten wir uns bei den Reiseleitern recht herzlich und verabschiedeten uns. Am Samstag fuhren wir mit dem Bus zurück und eine schöne, erlebnisreiche Reise ging damit zu Ende.

HANS BRUNNER

## Schweizer Verein Kärnten Veranstaltungsrückblick

### 19. Mai 2019: Maibummel

Der heurige Maibummel führte uns ins Pöllatal und dort zu einer „Tschu-Tschu“ Eisenbahnfahrt. Der kühlen, feuchten Witterung zum Trotz hatten sich doch einige wetterfeste Mitglieder zusammengefunden. Eine schöne Wanderung führte uns vom Parkplatz ein Stück dem Bach entlang und durch Wiesen und Wald zu einer gemütlichen Jausenstation, wo erst einmal eingekehrt wurde. Frisch gestärkt ging es mit der „Eisenbahn“ in offenen



Waggons gemächlich durch die Gegend. Es war ein Genuss, die Landschaft auf diese Weise hautnah zu geniessen. Zu schnell verging die Zeit und so ging es bald wieder zurück zum Parkplatz und von dort heimwärts zum Ausgangspunkt.

### 30. Juni 2019: Vereinsreise

Ziel unserer Vereinsreise in diesem Jahr war Bled in Slowenien, mit dem Besuch der Festung und der Insel. Bei strahlendem Wetter führte uns unser Bus direkt vor die Burg, doch es musste noch ein steiles Stück zu Fuss zurückgelegt werden, bevor man den Burgfried erreichte. Aber es lohnte sich, genoss man doch von dort aus einen wunderschönen Ausblick über den See und das Städtchen Bled. Und erst von hier aus gelangte man ins eigentliche Innere der Burg. Eine Fremdenführerin gab uns einen detailreichen Überblick über die Geschichte dieses Bauwerkes, wie auch interessante Erläuterungen zu den einzelnen Räumen mit ihrem antiken Inventar.

Dann ging es hinunter zum See von Bled, wo schon die Gondoliere



warteten. Sie brachten uns zu der kleinen Insel. Dort angekommen, war eine lange und steile Steintreppe auf den Fels zu erklimmen, auf dem die weiterhin sichtbare grosse Kirche steht.

Nach einer verdienten Ruhepause ging es zurück an Land und mit dem Bus weiter nach Begunje, dem Geburtsort des berühmten Volksmusikers Slavko Avsenik, mit einer Besichtigung des kleinen, dem Musiker gewidmeten Museums. Müde aber sehr zufrieden liessen wir uns anschliessend zurück nach Hause fahren.



### 1. August 2019: Nationalfeiertag

Wie jedes Jahr begingen wir diesen Festtag feierlich im Restaurant Genotenhöhe in Villach mit der Ansprache der Schweizer Landesregierung, dem Singen der Nationalhymne und einem kleinen Freudenfeuer. Bei schönstem Wetter und bester Laune blieben wir noch lange auf der grossen Terrasse sitzen.

GOTTFRIED BOLLIGER



## Schweizerverein Vorarlberg 1. Augustfeier 2019

Der Schweizerverein Vorarlberg feierte in diesem Jahr den 1. August auf dem Dornbirner Hausberg, dem Karren. Nach der Seilbahnfahrt wurde im Panoramarestaurant am Karren ein opulentes Menü mit drei Gängen eingenommen. Der Blick vom Westflügel des Restaurants in die nahen Schweizer Berge war atemberaubend, umso mehr wir einen wunderbaren Sonnenuntergang beobachten konnten.

Nach einer kurzen Ansprache des Präsidenten wurden mit einbrechender Dunkelheit die Feuerwerke in den Bergen und im Rheintal sichtbar. Neben dem Schweizerverein waren rund 600 weitere Schweizer auf dem Karren, um hier ebenfalls den ersten August zu feiern und die prächtige Aussicht zu geniessen. Um noch mit der Seilbahn ins Tal zurück zu kommen, verliessen bis 23 Uhr die letzten Mitglieder und Gäste den Karren – nach einer eindrücklichen 1. August-Feier.

ROBERT OBERHOLZER, PRÄSIDENT

Der Schweizerverein Vorarlberg hat eine Homepage aufgeschaltet. Unter [www.schweizerverein-vorarlberg.com](http://www.schweizerverein-vorarlberg.com) kann mit dem Verein Kontakt aufgenommen aber auch die neuesten Fotos und Berichte und Ausschreibungen für Ausflüge angesehen werden.

## Schweizerverein Steiermark 1. August Feier über den Dächern von Graz

Volles Haus bei der Feier zum 1. August auf dem Grazer Schlossberg: Rund 60 SchweizerInnen folgten der Einladung von Vereins-Präsident Mag. Urs Harnik zu einem abwechslungsreichen und heißen Nachmittag über den Dächern von Graz. Der Nationalfeiertag wurde würdig (mit Abzeichen, Fahnen und Hymne), unterhaltsam (mit grossem Bingo-Spiel), musikalisch (mit Entertainer Klaus FINDER) und kulinarisch (betreut vom Schlossberg-Restaurant) zelebriert. Extra für den Nachmittag gegründet wurde auch ein Mini-Chor unter der Leitung von Theres Prutsch, um Schweizer Volkslieder in der steirischen Landeshauptstadt in Erinnerung zu rufen.

Für überaus positives Feedback bei den Gästen sorgte der Besuch des Schweizer Botschafters Walter Haffner mit seiner Gattin, der wenige Tage zuvor in Begleitung von Honorarkonsul Dr. Georg Wolf-Schönach mit VertreterInnen des Schweizervereins Steiermark in einem Grazer Innenstadt-Restaurant zu einem anregenden Gedankenaustausch zusammengetroffen war. Dabei wurden u.a. Möglichkeiten für eine Vertiefung der Kommunikation und der Kooperation zwischen den offiziellen Vertretungsbehörden in Wien und den in der Steiermark lebenden SchweizerInnen diskutiert.

URS HARNIK-LAURIS

## Schweizer Gesellschaft Wien «Shades-Tour» am 11. April 2019

Auf vielseitigen Wunsch organisierten wir am 11. April mit Shades Tours nochmals einen sozial-politischen Stadtpaziergang zum Thema «Armut & Obdachlosigkeit», der uns diesmal in den 1. Bezirk führte, geleitet von einem betroffenen Schweizer aus dem Bernbiet, der längere Zeit in Wien obdachlos war. Mit dieser «neuen Art» von Veranstaltung geht es dem Vorstand um Information, Aufklärung und Bewusstseinsbildung zu einem Thema, das sehr gerne «ausblendet», bzw. verdrängt wird. Das Interesse daran zeigt, dass im Verein auch «schwierige Themen» behandelt werden können.

Für die nächsten geplanten Termine der Schweizer Gesellschaft Wien hatte es der Wettergott (oder war es die Wettergöttin?) mit den Wanderlustigen und Spaziergängern leider nicht gerade gut gemeint: Der für 5. Mai geplante «Bientag», der Besuch eines Bienenzüchters auf dem Bisamberg bei Stammersdorf, musste wetterbedingt auf den 19. Mai verschoben werden, der sich dann ebenfalls als schwieriger Termin erwies und trotz des interessanten Themas leider fast keine Mitglieder anlockte.

Die für den 16. Juni 2019 geplante Frühjahrs-Wanderung «rund um den Hochruckenberg» musste aufgrund des drohenden Gewitters, bzw. angesagten Unwetters kurzfristig abgesagt werden. Der Vorstand der Schweizer Gesellschaft bedauert das sehr, bittet die Mitglieder jedoch um Verständnis, dass es bei «Outdoor-Terminen» keine Garantie für die Durchführung geben kann.

## Delegiertentagung 2019

Die Schweizer Gesellschaft Wien organisierte vom 21. – 23. Juni das jährliche Treffen der Vertreterinnen und Vertreter der Schweizervereine Österreichs und unserer Nachbarländer. Siehe dazu den separaten Bericht.

## Heurigenabend am 22. Juni 2019

Im Rahmen der vom 21. bis 23. Juni 2019 von der Schweizer Gesellschaft Wien organisierten Delegiertentagung der Schweizervereine Österreichs und Zentraleuropas luden wir unsere Mitglieder zu einem Heurigenabend beim «Feuerwehr Wagner» in Grinzing, um ihnen die Gelegenheit zu geben, Schweizerinnen und Schweizer aus anderen Bundesländern und auch Nachbarländern kennen zu lernen. Trotz des Samstagabend-Termins kam doch eine Anzahl unserer Mitglieder und verbrachte zusammen mit unseren in- und ausländischen Gästen einen gemütlichen Abend.

## Bundesfeier

Rund 100 Mitglieder und Gäste trafen sich am Abend des 1. August 2019 bei angenehm sommerlichen Wetter in dem mit Schweizer Fahnen und Fähnchen dekorierten Gastgarten der Meierei im Prater, um den Schweizer Nationalfeiertag gemeinsam zu feiern. Die «Meierei» hatte sich bereits im Vorjahr aufgrund der verkehrsgünstigen (Nähe Praterstern) und dennoch ruhigen Lage «im Grünen» bewährt. Nach einer kurzen Begrüßung durch Präsidentin Anita Gut und den Grussworten der Schweizerischen Botschaft, überbracht von Botschaftsrat Uve Haueter, ging es gleich zum kulinarischen und gemütlichen Teil der Feier über, musikalisch umrahmt von



Ernst Jagfelds Hep Gents. Die Qualität des Buffets überzeugte alle Anwesenden und auch der von der Schweizerischen Botschaft gespendete Schweizer Wein (dafür ein besonderer Dank!) fand rege Nachfrage. Als «Extra» hatte der mit seiner Familie anwesende bekannte Schweizer Koch Patrick Friedrich (Gasthaus Figl, Wolfpas-



sing) verschiedene Schweizer Desserts mitgebracht, die sehr schnell für eine lange Schlange am Buffet sorgten. Mit Einbruch der Dunkelheit wurden die Lampions für «die Kleinen» angezündet, die einen stimmungsvollen Hintergrund für das Absingen des Schweizerpsalms boten. Erst gegen Mitternacht verliessen die letzten Gäste die gelungene Bundesfeier.

IVO DÜRR

22.000 Schweizerinnen und Schweizer interessieren sich für Ihr Angebot!

### Werbung in der Schweizer Revue:

Ivo Dürr, Redaktionsbüro Wien,  
Arsenal 5/6/2 | 1030 Wien  
Telefon +43 (0)664 201 38 28  
Email: revue@redaktion.co.at  
www.revue.ch

## Schweizer-Verein Ungarn Bundesfeier in Budapest

Wie es die Tradition verlangt, feierte der Schweizer-Verein Ungarn auch dieses Jahr, am 27. Juli, den Geburtstag der Schweiz im heimatisch fahngeschmückten Garten des Budapester Károlyi Restaurants.

Die 60 anwesenden Vereinsmitglieder und Gäste wurden mit der Begrüssungsrede unserer Vereinspräsidentin Brigitta Szathmári offiziell empfangen. Ausgehend von den



Präsidentin Brigitta Szathmári und Nationalrat Andreas Glarner.

1. Augustfeiern ihrer Jugend auf dem Rütli, beschrieb sie die Wichtigkeit von gemeinsamen Traditionen und Symbolen, wofür die Rütli-Wiese steht, und betonte die Bedeutung unserer Schweizerfahne und unserer Nationalhymne für unsere Identität. Auch diese Symbole bleiben nicht von Veränderungen verschont. Dies gefällt uns nicht immer, aber gerade uns Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer ist gemeinsam, dass wir Gewohntes zurückgelassen und

Veränderungen zugelassen haben. Symbole helfen uns, Traditionen zu verstehen und Verbundenheit zu stärken und auch fern der Schweiz den 1. August nach aussen sichtbar zu feiern.

Danach wurde das Mikrofon weitergereicht an Herrn István Kocsis, Geschäftsträger ad interim der Schweizer Botschaft in Budapest. Er überbrachte die Grüsse von Botschafter Dr. Peter Burkhard, der ausser Landes weilte, und liess das letzte Jahre Revue passieren. Dank der Botschaft kamen wir auch in diesem Jahr in den Genuss echter Schweizer Bratwürste.

Anschliessend konnte unsere Präsidentin einen besonderen Gast aus der Schweiz begrüßen – Herrn Nationalrat Andreas Glarner. Er wurde zusammen mit der Vertreterin der Botschaft von Nordzypern, Selda Cimen, und Dr. Bencsik, Dr. Kaska sowie einem weiteren Mitglied des ungarischen Parlamentes von John McGough, unserem Vertreter im Auslandschweizererrat, zur Feier eingeladen. Die Parlamentarier gehören der Parlamentarischen Freundschaftsgruppe Schweiz-Ungarn an, deren Präsident Herr Glarner ist. In seiner

Rede zeichnete Herr Glarner ein Bild der Gruppe und erläuterte deren Zielsetzung. Nachdenklich machte er uns mit folgender Aussage: «Nehmt an den Wahlen teil und seid Euch bewusst, dass Ihr in einem einzigen Jahr so viele Male an Abstimmungen mitbestimmen könnt, wie viele andere dies in einem ganzen Leben nicht können».

Bevor die Hymnen der Schweiz und Ungarns gesungen wurden, lauschten wir gespannt der Ansprache unseres Bundespräsidenten Ueli Maurer an die Auslandschweizer. Er betonte in seiner Rede, dass die Auslandschweizer die Visitenkarte der Schweiz im Ausland darstellen und bedankt sich, dass wir (Auslandschweizer) mit unserer gemeinsamen Geschichte und den gemeinsamen Werten die Schweiz im Ausland vertreten.

Während des reichhaltigen Abendessens und des geselligen Zusammensens hatten wir noch lange Gesprächsstoff, bis sich diese schöne und eindrückliche Bundesfeier dem Ende entgegen neigte.

ANITA SZASZ

### PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

**SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND:** Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü «Vertretungen»

**Regionales Konsularcenter (R-KC) Wien** | c/o Schweizerische Botschaft Österreich  
Prinz-Eugen-Strasse 9a | 1030 Wien | Tel. +43 (0)1 795 05-0  
E-Mail: [vic.rkcf@eda.admin.ch](mailto:vic.rkcf@eda.admin.ch), [www.eda.admin.ch/rkcwien](http://www.eda.admin.ch/rkcwien)

**Schweizerische Botschaft in Slowenien**  
Trg republike 3, 6th floor | 1000 Ljubljana, Slowenien | Tel. +386(0)1 200 86 40  
E-Mail: [lju.vertretung@eda.admin.ch](mailto:lju.vertretung@eda.admin.ch)

**Schweizerische Botschaft Slowakei** | Tolstého ul. 9, 81106 Bratislava 1  
Tel. +421(0)2 593 011 11 | E-Mail: [bts.vertretung@eda.admin.ch](mailto:bts.vertretung@eda.admin.ch)

**Schweizerische Botschaft Tschechische Republik**  
PF 84, Pevnostni 7, 162 01 Prag 6 | Tel. +420 220 400 611 (Zentrale)  
E-Mail: [pra.vertretung@eda.admin.ch](mailto:pra.vertretung@eda.admin.ch)

**Schweizerische Botschaft in Ungarn** | Stefánia út. 107, 1143 Budapest  
Tel. +36(0)1 460 70 40 | E-Mail: [bud.vertretung@eda.admin.ch](mailto:bud.vertretung@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/budapest](http://www.eda.admin.ch/budapest)

**Schweizerische Botschaft in Kroatien** | PF 471, Bogovičeva 3 | 10000 Zagreb  
Tel. +385(0)1 487 88 00 | E-Mail: [zag.vertretung@eda.admin.ch](mailto:zag.vertretung@eda.admin.ch)

**Swiss Embassy in Bosnia and Herzegovina** | Zmaj od Bosne 11 | zgrada RBBH, objekat B | 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina | Tel. +387 33 254 063 | F +387 33 570 120 | [aida.hadzalic@eda.admin.ch](mailto:aida.hadzalic@eda.admin.ch) | [www.eda.admin.ch/sarajevo](http://www.eda.admin.ch/sarajevo)

**SCHWEIZER VEREINE** – Adressänderungen bitte an LAYOUT (siehe rechts):

**Schweizer Gesellschaft Wien** | Anita Gut | Schwindg. 20, 1040 Wien | Tel. +43 (0)1 512 62 22 | [vorstand@schweizergesellschaft.at](mailto:vorstand@schweizergesellschaft.at) | [www.schweizergesellschaft.at](http://www.schweizergesellschaft.at)

**Schweizer Schützengesellschaft Wien** | Theres Prutsch-Imhof, Präsidentin |  
E-Mail: [theres.prutsch@gmail.com](mailto:theres.prutsch@gmail.com) | Vereinsadresse: Lascygassee 24/1/10,  
1170 Wien | [www.ssgwien.com](http://www.ssgwien.com)

**Schweizer Unterstützungsverein Wien** | Elisabeth Kodritsch  
Lainergasse 10-22/20 | 1230 Wien | E-Mail: [schweizerunterstuetz@aon.at](mailto:schweizerunterstuetz@aon.at)

**Schweizerverein Steiermark** | Mag. Urs Harnik-Lauris | Polzergasse 13b |  
8010 Graz | Tel. +43 (0)664/180 17 80 | [www.schweizerverein.at](http://www.schweizerverein.at)

**Schweizerverein Oberösterreich** | Robert Beittmeier | Kletzmayrweg 6/5 |  
A-4060 Leonding | [schweizerverein.ooe@gmail.com](mailto:schweizerverein.ooe@gmail.com) | [www.schweizerverein-ooe.at](http://www.schweizerverein-ooe.at)

**Schweizerverein Kärnten** | Thomas Ackermann | St. Magdalener Strasse 47 |  
9500 Villach | E-Mail: [tom.ackerm@gmail.com](mailto:tom.ackerm@gmail.com) | [www.schweizer-verein-kaernten.at](http://www.schweizer-verein-kaernten.at)  
facebook: Schweizerfreunde Kärnten

**Schweizerverein Vorarlberg** | Robert Oberholzer | Reichenastrasse 33a |  
6890 Lustenau | Tel. +43 (0)650/230 31 17 | E-Mail: [oberholzerrobert@gmail.com](mailto:oberholzerrobert@gmail.com) |  
[www.schweizerverein-vorarlberg.com](http://www.schweizerverein-vorarlberg.com)

**Schweizer Verein Salzburg** | Prof. Anton Bucher, Rahel Imbach-Ferner |  
Hinterwinkl 23 | 5061 Elisabeth | [rahelseraina@gmail.com](mailto:rahelseraina@gmail.com),  
[antona.bucher@sbg.ac.at](mailto:antona.bucher@sbg.ac.at) | [www.schweizer-verein-salzburg.at](http://www.schweizer-verein-salzburg.at)

**Schweizerverein Tirol** | Michael Defner | 6080 Igls | Eicherstrasse 4 |  
Präsident: [artidacta@aon.at](mailto:artidacta@aon.at) | Sekretariat: [rudolphgrinzens@aon.at](mailto:rudolphgrinzens@aon.at) |  
[www.schweizerverein-tirol.at](http://www.schweizerverein-tirol.at)

**Stiftung Home Suisse** | Stephan Dubach | Schwindgasse 20 | 1040 Wien

**Schweizer Verein Ungarn (SVU)** | Brigitte Szathmári, Präsidentin | Alkotmány  
utca 15 | H-1054 Budapest | [simokatamas@gmail.com](mailto:simokatamas@gmail.com) | [www.svu.site90.com](http://www.svu.site90.com)

**Swiss Business Club Hungary SBC** | Lorenzo Molinari, SBC Präsident | Thököly  
út 59/A | 1146 Budapest | [praesident@swissbc.hu](mailto:praesident@swissbc.hu) | [www.swissbc.hu](http://www.swissbc.hu)

**Swiss Services Budapest** | Swiss-Hungarian Chamber of Commerce |  
Aron G. Papp | Vágóhid köz 12, 2085 Pilisvörösvár | Tel. +36(0)20 215 07 87 |  
[www.swissmedia.hu](http://www.swissmedia.hu)

**Schweizer Klub in Kroatien** | Marija Komin, Präsidentin | Sturmec 168 |  
49282 Stubice Toplice | Tel. +385 (0)49 282 330 | Mobil +385 (0)99 833 28 44 |  
[juraj.komin@outlook.com](mailto:juraj.komin@outlook.com) | [www.ch-hr-drustvo.hr](http://www.ch-hr-drustvo.hr)

**Schweizerklub Slowakei** | Peter Horváth | Mesto Senica, Stefánikova 1408/56 |  
SK-90525 Senica, Slowakei | Tel. +421 (0)907 554 362 | [peter.horvath@senica.sk](mailto:peter.horvath@senica.sk)

**Swiss Club CZ** | Hans Peter Steiner, Präsident | Makotrasy 15 | 27354 Lidice, CZ |  
Tel. +420 (0)601 594 446 | [hp.steiner@swissclub.cz](mailto:hp.steiner@swissclub.cz) | [www.swissclub.cz](http://www.swissclub.cz)

**REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND ANZEIGEN:**  
Ivo Dürr | Arsenal 5/6/2 | 1030 Wien  
Tel. +43 (0)664 201 38 28 | [revue@redaktion.ca.at](mailto:revue@redaktion.ca.at)

**LAYOUT:** Druckerei Robitschek | Schlossgasse 10-12 | 1050 Wien  
Elisabeth Hellmer | Tel. +43 (0)1 545 33 11-40 | [e.hellmer@robitschek.at](mailto:e.hellmer@robitschek.at)

### Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2020

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
1/20	05.12.2019	30.01.2020